

**CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
MUNICIPALITÉ DU CANTON DE HARRINGTON  
SÉANCE ORDINAIRE DU 11 SEPTEMBRE 2017  
MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF HARRINGTON  
REGULAR SITTING OF SEPTEMBER 11, 2017**

Procès-verbal de la séance ordinaire du conseil de la Municipalité du Canton de Harrington tenue le 11 septembre 2017 à 19h00, au 2811, Route 327 à Harrington.

Minutes of the regular council sitting of the Municipality of the Township of Harrington held at 2811, Route 327 in Harrington, on September 11, 2017 at 7:00 p.m.

**SONT PRÉSENTS :**

**ARE PRESENT :**

Le Maire  
The Mayor

Jacques Parent

Les Conseillers  
The Councillors

Chantal Scapino  
Peter Burkhardt  
Sarah Dwyer  
Gabrielle Parr  
Brian Hudgin

**EST ABSENT :**

**IS ABSENT :**

Le Conseiller Richard Francoeur  
The Councillors

**EST ÉGALEMENT PRÉSENT :**

**IS ALSO PRESENT :**

Le Directeur général et  
secrétaire-trésorier  
Director General and Secretary-Treasurer

Marc Beaulieu

**1.0 OUVERTURE DE LA SÉANCE ORDINAIRE  
OPENING OF THE REGULAR SITTING**

Monsieur Jacques Parent, maire, déclare la séance ordinaire ouverte à 19h00 et il ajoute que l'enregistrement de la séance est en cours.

Mr Jacques Parent, Mayor, declares the regular sitting open at 7:00 p.m. and he adds that the taping of the sitting is currently taking place.

**2.0 ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR  
ADOPTION OF THE AGENDA**

2017-09-R178

**IL EST** proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu que l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil du 11 septembre 2017, soit et est adopté.

**IT IS** moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Chantal Scapino and resolved to approve the agenda of the regular council sitting of September 11, 2017.

***ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS***

**3.0 PÉRIODE DE QUESTIONS # 1  
AUDIENCE QUESTION PERIOD # 1**

Une première période de questions est offerte aux citoyens présents à la séance.

A first question period is offered to citizens present at the sitting.

#### **4.0 RAPPORT DU MAIRE / MAYOR'S REPORT**

Monsieur Jacques Parent, maire, informe les personnes présentes sur certains dossiers et sur les activités auxquelles il a participé au cours du mois d'août 2017.

Mr Jacques Parent, Mayor, informs those present on certain files and on the activities that he has attended during the month of August 2017.

#### **5.0 APPROBATION DES PROCÈS-VERBAUX APPROVAL OF MINUTES**

##### **5.1 APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL TENUE LE 14 AOÛT 2017 APPROVAL OF THE MINUTES OF THE REGULAR COUNCIL SITTING HELD ON AUGUST 14TH, 2017**

2017-09-R179

**IL EST** proposé par Madame la Conseillère Sarah Dwyer, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu que le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil tenue le 14 août 2017 soit et est approuvé tel que rédigé.

**IT IS** moved by Councillor Sarah Dwyer, seconded by Councillor Chantal Scapino and resolved to approve the minutes of the regular council sitting held on August 14th, 2017 as written.

##### **ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

#### **6.0 SECURITÉ PUBLIQUE - PUBLIC SAFETY**

##### **6.1 DÉPÔT DU RAPPORT D'ACTIVITÉS DU SERVICE INCENDIE POUR LE MOIS D'AOÛT 2017 DEPOSIT OF THE FIRE DEPARTMENT ACTIVITIES REPORT FOR THE MONTH OF AUGUST 2017**

Le rapport des activités du service incendie durant le mois d'août 2017 est déposé à la table du conseil.

The Fire Department activities report for the month of August 2017 is deposited to council.

##### **6.2 PARTICIPATION À LA FORMATION «TROUBLE STRESS POST-TRAUMATIQUE» PARTICIPATION TO THE TRAINNG SESSION OF "POST- TRAUMATIC STRESS DISORDER"**

2017-09-R180

Il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Madame la Conseillère Sarah Dwyer et résolu unanimement que le conseil autorise monsieur Neil Swail, Directeur des Services de Sécurité Incendie, à participer à la formation sur le trouble stress post-traumatique, laquelle sera tenue le 18 septembre 2017 à Alexandria au coût de 195.00 \$, taxes en sus et en autorise le paiement de même que les frais de déplacement.

It is moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Sarah Dwyer and unanimously resolved that the council authorize Mr. Neil Swail, Director public services and fire department, to participate to the training session on Post-Traumatic Stress Disorder, which will take place on September 18, 2017, in Alexandria at the cost of 195 \$, plus taxes, and authorizes the payment of the formation and the travel expenses.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS**

**7.0 DÉPÔT DU TABLEAU DES PERMIS ET CERTIFICATS  
D'AUTORISATION APPROUVÉS ET ÉMIS POUR LE MOIS  
D'AOÛT 2017  
TABLING OF THE LIST OF PERMITS AND AUTHORIZATION  
CERTIFICATES APPROVED AND ISSUED FOR THE MONTH OF  
AUGUST 2017**

Monsieur Jacques Parent, maire, présente un résumé des permis et certificats émis durant le mois d'août 2017.

Mr Jacques Parent, Mayor, presents a summary of the permits and certificates issued during the month of August 2017.

**8.0 GESTION FINANCIÈRE - FINANCIAL ADMINISTRATION**

**8.1 DÉPÔT DU RAPPORT FINANCIER  
DEPOSIT OF THE FINANCIAL REPORT**

Le rapport financier pour le mois d'août 2017 est déposé au conseil.

The financial report for the month of August 2017 is deposited to council.

**8.2 RAPPORT DES DÉPENSES AUTORISÉES PAR LES  
DIRECTEURS DE SERVICES  
REPORT ON EXPENSES AUTHORIZED BY DEPARTMENT  
DIRECTORS**

Le rapport des dépenses autorisées au courant du mois d'août 2017, pour la somme de 10 951.97 \$ par le directeur général, de même que le rapport des dépenses autorisées par le directeur des travaux publics, pour la somme de 19 964.67 \$ sont déposés au conseil.

The report on expenses authorized during the month of August 2017, for the sum of \$ 10 951.97 by the director general, and the report on expenses authorized by the Public Works director for the sum of \$ 19 964.67, are deposited to Council.

**8.3 ACCEPTATION DES COMPTES À PAYER ET DES COMPTES  
PAYÉS POUR LE MOIS D'AOÛT 2017  
APPROVAL OF BILLS TO BE PAID AND BILLS PAID  
FOR THE MONTH OF AUGUST 2017**

2017-09-R181

**IL EST** proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Madame la Conseillère Sarah Dwyer et résolu d'approuver les comptes et les salaires payés pour le mois d'août 2017 et les comptes à payer, tels que présentés ci-dessous, et d'en autoriser le paiement.

**IT IS** moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Sarah Dwyer and resolved to approve the bills and salaries paid for the month of August 2017 and the bills to be paid, as listed above, and to authorize the payment of these bills.

**Comptes payés (Chèques émis août 2017)  
Bills paid (Cheques issued August 2017)**

---

170515	09/08/2017	Meridian Onecap	1063.06	(02-320-00-331, 02-220-00-331)
170516	09/08/2017	Info Page	223.74	(02-220-00-331)
170517	09/08/2017	Services de Cartes Desjardins	409.93	(02-220-00-454, 02-702-50-447)
170518	09/08/2017	Jean-Pierre Provost	310.55	(02-610-00-310)
170519	09/08/2017	Brigitte Dubuc	81.48	(02-702-50-447)
170520	09/08/2017	Amusements Air en Folie	833.71	(02-702-50-447)

170521	09/08/2017	Hugo Lajeunesse	275.00	(02-702-50-447)
170522	09/08/2017	Magazoo	344.93	(02-702-50-447)
170523	09/08/2017	Annick Neveu	1200.00	(02-702-50-447)
170524	09/08/2017	Robert Lafontaine	402.41	(02-702-50-447)
170525	09/08/2017	Les Productions Jeremy	574.88	(02-702-50-447)
170526	09/08/2017	Royal Pyrotechnie	1726.35	(02-702-50-447)
170527	09/08/2017	Weston Broomfield	274.80	(02-220-00-310)
170528	09/08/2017	Hydro-Québec	3178.25	(02-340-00-681, 02-130-00-681)
170529	09/08/2017	Petite Caisse	650.00	(02-702-50-447)
170530	09/08/2017	Imprimerie Léonard	595.76	(02-702-50-447)
170531	09/08/2017	Ken Campbell	93.49	(02-220-00-310)
170532	09/08/2017	Scott Lees	650.00	(02-702-50-447)
170533	09/08/2017	Bigras Création Métallique	321.93	(22-702-02-721)
170534	09/08/2017	Harrington Valley Com. Center	300.00	(02-701-00-949)
170535	10/08/2017	Harrington Valley Com. Center	1200.00	(02-701-00-949)
170536	11/08/2017	Marc Beaulieu	582.25	(02-110-00-310, 02-702-50-447, 22-702-02-721, 02-130-00-331)
170537	21/08/2017	Brigitte Dubuc	219.90	(02-702-50-447)
170538	21/08/2017	Bell Mobilité	273.53	(02-610-00-331, 02-320-00-331, 02-110-00-331)
170539	21/08/2017	Jacques Parent	1425.31	(02-702-50-447)
170540	23/08/2017	Isabelle Bigras	293.07	(02-702-50-447)
170541	30/08/2017	Arthur McElroy	819.70	(54-131-00-001)
170542	30/08/2017	Zlatko Milesnik	1161.70	(54-131-00-001)
170543	30/08/2017	Heather-Anne MacMillan	62.30	(02-130-00-310)
170544	30/08/2017	CARRA	281.86	(02-110-00-212)
170545	30/08/2017	Hydro-Québec	560.83	(02-701-00-949, 02-130-00-681)
170546	30/08/2017	Bell Canada	294.52	(02-220-00-331, 02-130-00-331)
170547	30/08/2017	FTQ	846.16	(55-138-50-000)
170548	30/08/2017	Desjardins Sécurité Financière	4867.96	(02-130-00-212, 02-320-00-212, 02-220-00-212, 02-451-00-212, 02-610-00-212)
170549	30/08/2017	CUPE Local 4852	532.94	(55-138-60-000)

**· SALAIRES PAYÉS (CHÈQUES ÉMIS AOÛT 2017)**  
**SALARIES PAID (CHEQUES ISSUED AUGUST 2017)**

Salaires pour les employés (salary of employees)	30188.40
Salaires pour les élus (salary of elect members)	5451.93
Salaires pour les pompiers (salary of firemen)	5027.56
Receveur Général du Canada	6450.18
Ministère du Revenu du Québec	13438.00
CSST	1177.17

**· COMPTES À PAYER (CHÈQUES À ÉMETTRE SEPTEMBRE 2017)**  
**BILLS TO BE PAID (CHEQUES TO BE PAID SEPTEMBER 2017)**

170550	12/09/2017	9289-1662 Québec Inc.	12666.93	(02-451-11-525)
170551	12/09/2017	Waste Management	4607.77	(02-451-10-446)
170552	12/09/2017	Comp. D'Édition André Paquette	114.98	(02-130-00-494)
170553	12/09/2017	Municipalité de Boileau	842.56	(02-320-01-521)
170554	12/09/2017	Les Entreprises Lyen Boudrias	6978.98	(02-320-02-521)
170555	12/09/2017	Solmatech Inc.	12474.79	(02-320-00-411)
170556	12/09/2017	Urbacom Consultants	2219.01	(02-610-00-410)
170557	12/09/2017	Alliance Ford	69.97	(02-320-08-525)
170558	12/09/2017	GDLC Excavation Inc.	3907.44	(02-320-01-521)
170559	12/09/2017	John Shingler	20.00	(02-702-50-447)
170560	12/09/2017	S.C. Motosport	27.23	(02-320-00-640)
170561	12/09/2017	Centre de Serv. Partages Qué.	1549.37	(02-220-00-643)
170562	12/09/2017	CSO	1747.60	(02-610-00-410)
170563	12/09/2017	Prévost, Fortin, d'Aoust	926.98	(02-130-00-412)
170564	12/09/2017	Fédération Québécoise Mun.	1374.64	(02-130-00-412)
170565	12/09/2017	MRC d'Argenteuil	3992.07	(22-110-00-721, 22-702-02-721, 02-220-00-689)
170566	12/09/2017	DEC Enviro	12532.28	(22-300-00-000)
170567	12/09/2017	Régie Incendie Nord Ouest Laur.	681.81	(02-220-00-442)
170568	12/09/2017	Serrurier Parson	150.91	(02-130-00-529)
170569	12/09/2017	Fonds Information Foncière	36.00	(02-150-00-439)
170570	12/09/2017	Juteau Ruel Inc.	632.27	(02-130-00-510)
170571	12/09/2017	Centre de Rénovation Pine Hill	873.46	(02-702-50-447, 02-320-00-640, 02-320-00-620, 02-320-00-641)
170572	12/09/2017	Les Serv.d'Entretien St-Jovite	148.64	(02-320-09-525)
170573	12/09/2017	Kilmar Dépanneur	80.00	(02-220-00-631)
170574	12/09/2017	Fosses Septiques Miron	367.92	(02-451-00-517)
170575	12/09/2017	Matériaux McLaughlin Inc.	12.63	(22-204-00-725)
170576	12/09/2017	Mun. de Grenville-sur-la-Rouge	683.19	(02-220-01-511)
170577	12/09/2017	Ass. Res. Du Lac-Fawn	229.96	(02-190-00-992)
170578	12/09/2017	CSE Incendie et Sécurité Inc.	129.41	(02-220-00-650)
170579	12/09/2017	L'Ass. Du Lac-Spectacle	229.96	(02-190-00-992)
170580	12/09/2017	Les Services R.C. Miller	1991.95	(02-451-00-516)
170581	12/09/2017	Garage Jacques Pelletier	626.61	(02-451-11-525)
170582	12/09/2017	Auto Parts	793.84	(02-451-11-525, 02-320-00-640, 02-610-00-525, 02-320-08-525)
170583	12/09/2017	Gestion Bernard Imbert	91.87	(02-130-01-670)
170584	12/09/2017	Walmart	126.78	(02-130-00-660, 02-701-00-522)
170585	12/09/2017	Les Distributions Car-Den	412.73	(02-701-00-522)
170586	12/09/2017	LAMAC	340.00	(02-190-00-992)
170587	01/09/2017	David Riddell Excavation	9968.85	(22-107-00-721)
170588	12/09/2017	Buroplus Lachute	392.69	(02-130-00-670, 02-220-00-689)

170589	12/09/2017	Martech	1103.76	(02-320-20-699)
170590	12/09/2017	J.B. Dixon	770.17	(02-320-00-650)
170591	12/09/2017	Jaguar Média	137.07	(02-130-00-494)
170592	12/09/2017	Service de Recyclage Sterling	6903.04	(02-452-10-446)
170593				
170594	12/09/2017	D&D Création	373.56	(02-701-00-522, 02-320-00-522)
170595	12/09/2017	LBEL Inc.	197.92	(02-130-00-510)
170596	12/09/2017	Energies Sonic RN S.E.C.	4093.63	(02-190-00-631)
			187298.77	

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**9.0 URBANISME ET ENVIRONNEMENT  
TOWN PLANNING AND ENVIRONMENT**

S/O

**10.0 LOISIRS ET CULTURE**

S/O

**11.0 ADMINISTRATION**

**11.1 CHOIX DES RESPONSABLES ET AUTORISATION DES  
REPRÉSENTANTS DE PARTICIPER À L'ASSEMBLÉE  
GÉNÉRALE DE LA SOCIÉTÉ DE PROTECTION DU  
BASSIN VERSANT DE LA RIVIÈRE MASKINONGÉ  
(PROMA)**

**CHOICE OF RELAGATES AND AUTHORIZATION TO  
PARTICIPATE AT THE GENERAL MEETING OF THE  
SOCIÉTÉ DE PROTECTION DU BASSIN VERSANT DE LA  
RIVIÈRE MASKINONGÉ (PROMA)**

2017-09-R182

Il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr appuyé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt et résolu unanimement que le conseil autorise la présence de M. Jacques Parent, maire, Madame Brigitte Dubuc, directrice générale adjointe et Madame Chantal Scapino, conseillère, à l'assemblée générale de la Société de protection du bassin versant de la rivière Maskinongé (PROMA) laquelle sera tenue le 20 septembre 2017 à Labelle et autorise les frais de déplacement afférents.

It is moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Peter Burkhardt and unanimously resolved that the council authorizes Mr. Jacques Parent, Mayor, Mrs Brigitte Dubuc, assistant Director General and Mrs Chantal Scapino, councillor to be present at the 2017 general meeting of the Société de protection du bassin versant de la rivière Maskinongé (PROMA) which will take place on September 20, 2017, in Labelle and authorize the related travel expenses.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.2 REMBOURSEMENT DES FRAIS POUR LES ANALYSES  
D'EAU**

**REIMBURSEMENT OF THE COSTS FOR WATER TESTING**

2017-09-R183

**CONSIDÉRANT QU'**une politique a été créée afin d'aider les associations de lacs pour leur permettre de faire analyser l'eau de leur lac, conformément au programme du Réseau de Suivi Volontaire des Lacs (RSVL);

**WHEREAS** that a policy was established to help the Lakes associations to enable them to have their lake water analyzed, in accordance with the program of Voluntary Monitoring Network of Lakes (RSVL);

**CONSIDÉRANT QU'**un rapport d'activité de l'année doit être remis au département de l'urbanisme et de l'environnement, afin d'obtenir le remboursement maximum une fois par année de 340.00 \$ par association / par lac;

**WHEREAS** that a annual activity report be presented to the department of town planning and environment to obtain a maximum refund, once a year, of \$ 340.00 per association / per lake;

**EN CONSÉQUENCE,** il est proposé par Madame la Conseillère Sarah Dwyer, appuyé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt et résolu d'autoriser le remboursement pour les tests d'eau, aux associations de lacs, pour l'année 2017, jusqu'à un maximum de 340 \$ par association / par lac, après réception du rapport annuel des activités et des pièces justificatives.

**THEREFORE,** it is proposed by Councillor Sarah Dwyer, seconded by Councillor Peter Burkhardt and unanimously resolved to authorize the refund for water testing to the lakes associations / per lac, for the year 2017, up to a maximum amount of 340 \$ per association, after receiving the annual report and supporting documents of the activities.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.3 AUTORISATION SPÉCIFIQUE POUR LA DÉLIVRANCE DE  
CONSTATS D'INFRACTION AU NOM DE LA  
MUNICIPALITÉ DU CANTON DE HARRINGTON  
SPECIFIC AUTHORIZATION TO ISSUE OF OFFENCE  
REPORT OF MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF  
HARRINGTON**

2017-09-R184

**CONSIDÉRANT** l'article 9)2 du Code de procédure Pénale C-25.1 ainsi que l'article 1108 du Code Municipal du Québec C-27.1 ;

**WHEREAS** article 9 (2) of the Code of Criminal Procedure C-25.1 and article 1108 of the Municipal Code of Québec C-27.1;

**CONSIDÉRANT** l'article 147 du Code de procédure Pénale C-25.1 ;

**WHEREAS** article 147 of the Code of Criminal Procedure C-25.1;

**CONSIDÉRANT** qu'il y a lieu pour la Municipalité du Canton de Harrington de désigner les personnes qui pourront émettre des constats d'infractions en son nom pour l'application de toute sa réglementation ;

**WHEREAS** it is necessary for the Municipality of the Township of Harrington to designate the persons who may issue statements of offenses on its behalf for the application of all its regulations;

**CONSIDÉRANT** qu'il y a lieu pour la Municipalité du Canton de Harrington de procéder dans ce dossier ;

**WHEREAS** that it is necessary for the Municipality of the Township of Harrington to proceed in this matter;

**EN CONSÉQUENCE,** il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le

Conseiller Peter Burkhardt et résolu à l'unanimité que le conseil Municipal autorise les personnes suivantes:

**THEREFORE**, it is moved by Councilor Gabrielle Parr, seconded by Councilor Peter Burkhardt and unanimously resolved that the Municipal council authorizes the following persons:

- Marc Beaulieu, Directeur général
- Jean-Pierre Provost, Directeur du service de l'urbanisme
- Neil Swail, Directeur des services de sécurité incendie et des travaux publics
- Me Danielle Roy, Procureur
- Me Pierre Giroux, Procureur

à délivrer des constats d'infractions au nom de la Municipalité du Canton de Harrington pour l'application de toutes les réglementations de la municipalité et notamment, mais sans limitation pour les règlements suivants à savoir:

- Règlement de zonage 192-2012
- Règlement de lotissement 193-2012
- Règlement de construction 194-2012
- Règlement sur les permis et certificats 195-2012
- Règlement sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) 258-2016
- Règlement concernant les nuisances 264-2016
- Règlement concernant les animaux 175-2009

to issue statements of offenses on behalf of the Municipality of the Township of Harrington for the application of all the regulations of the municipality and in particular but without limitation for the following By-laws:

- Zoning By-law 192-2012
- Subdivision By-law 193-2012
- Building By-law 194-2012
- By-law 195-2012 concerning permits and certificates
- By-law 258-2016 concerning the planning and architectural integration program
- By-law concerning nuisances 264-2016
- By-law concerning the animals 175-2009

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS**

**11.4 FIN DE L'ENTENTE ENTRE LA MUNICIPALITÉ DU  
CANTON DE HARRINGTON ET LA VILLE DE GREVILLE-  
SUR-LA-ROUGE CONCERNANT L'UTILISATION DE  
L'ÉCO-CENTRE DE HARRINGTON  
END OF THE AGREEMENT BETWEEN THE MUNICIPALITY  
OF THE TOWNSHIP OF HARRINGTON AND CITY OF  
GREVILLE-SUR-LA-ROUGE FOR THE USE OF ECO-  
CENTER HARRINGTON**

2017-09-R185

**CONSIDÉRANT** la demande de service formulée au printemps 2017, par la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge, afin d'utiliser les services de l'Éco-centre de la Municipalité du Canton de Harrington par les citoyens de Grenville-sur-la-Rouge;

**WHEREAS** the request by the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge in the spring of 2017 to use the services

of the Éco-center of the Municipality of the Township of Harrington by the citizens of Grenville-sur-la-Rouge;

**CONSIDÉRANT** qu'une entente a été signée en vertu de la demande de service de la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge et ce pour une durée d'une année correspondant au 01 mars 2017 jusqu'au 28 février 2018;

**WHEREAS** an agreement has been signed under the Grenville-sur-la-Rouge Municipality's request for service for a period of one year from March 1, 2017 to February 28, 2018;

**CONSIDÉRANT** qu'un paiement au montant de cinq mille dollars (5 000 \$) a déjà été versé par la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge pour six (6) mois de service;

**WHEREAS** a payment in the amount of five thousand dollars (\$ 5,000) has already been paid by the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge for six (6) months of service;

**CONSIDÉRANT** que seulement deux visites de la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge ont été effectuées à notre écocentre depuis le début de l'entente;

**WHEREAS** only two visits of the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge have been made to our Éco-center since the beginning of the agreement;

**CONSIDÉRANT** que la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge désire mettre fin à cette entente;

**WHEREAS** the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge wishes to terminate this agreement;

**EN CONSÉQUENCE**, il est proposé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu à l'unanimité :

- d'autoriser la fin de l'entente avec la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge, en date du 31 août 2017 et ce sans frais supplémentaire;
- d'autoriser la continuité du service, sans frais supplémentaire jusqu'au 31 décembre 2017;
- d'autoriser Monsieur Marc Beaulieu, directeur général à signer les documents afférents;

**THEREFORE**, it is proposed by Councillor Peter Burkhardt and seconded by Councillor Chantal Scapino and resolved unanimously:

- to authorize the termination of the agreement with the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge at no additional cost, as of August 31, 2017;
- to authorize the continuity of the service, at no extra charge, dated December 31, 2017;
- to authorize Mr. Marc Beaulieu, Director General, to sign the necessary documents;

**ADOPTÉE À LA MAJORITÉ PAR LES CONSEILLERS**

CARRIED BY MAJORITY BY THE COUNCILLORS

11.5 DEMANDE D'AIDE FINANCIÈRE POUR LA DEMANDE PRÉSENTÉE PAR L'ASSOCIATION DES BOULEAUX BLANCS SOUS LE RÈGLEMENT NUMÉRO « 238-2015 »  
FINANCIAL ASSISTANCE REQUEST MADE UNDER BY-LAW « 238-2015 » REGARDING THE PROJECT PRESENTED BY THE BOULEAUX BLANCS ASSOCIATION

2017-09-R186

**CONSIDÉRANT** qu'une demande d'aide financière a été déposée eu égard à l'amélioration du réseau routier sous la responsabilité de l'Association des Bouleaux Blancs, afin d'être analysée par le comité responsable de l'analyse des demandes faites sous le règlement 238-2015;

**WHEREAS** a request for financial assistance was made regarding the improvement of the road network belonging to the Bouleaux Blancs Association and was reviewed by the committee responsible for the analysis of request made under by-law 238-2015;

**CONSIDÉRANT** que le comité responsable de l'analyse des demandes s'est réuni afin d'analyser ladite demande;

**WHEREAS** the committee responsible for the analysis met to analyze the request;

**CONSIDÉRANT** que le comité responsable de l'analyse des demandes confirme que la demande répond aux exigences du règlement 238-2015 et dépose une recommandation favorable eu égard à ce projet ;

**WHEREAS** the committee responsible for the analysis confirms that the project presented meets the requirements of by-law 238-2015 and issues a recommendation in favour of the project;

**CONSIDÉRANT** que le Conseil municipal de Harrington a reçu une copie de la demande et déclare en avoir pris connaissance ;

**WHEREAS** the municipal Council of Harrington received a copy of the request and has declared having read it;

**EN CONSÉQUENCE**, il est proposé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt, appuyé par Madame la Conseillère Sarah Dwyer et résolu à l'unanimité :

- d'accepter la demande d'aide financière afin d'améliorer la sûreté et la sécurité des chemins privés sous la responsabilité de L'Association des Bouleaux Blancs, et ce, pour le passage sécuritaire de l'équipement municipal et des véhicules d'urgence sur le territoire de la Municipalité de Harrington ;
- d'autoriser le paiement de l'aide financière pour un montant de mille deux cents dollars (1 200.00 \$).

**THEREFORE**, it is proposed by the Councillor Peter Burkhardt, seconded by Councillor Sarah Dwyer and unanimously resolved:

- to accept the request for financial assistance in order to improve the safety and security of private roads under the responsibility of the Bouleaux Blancs Association for the safe

passage of municipal equipment and emergency vehicles on the territory of the Municipality of Harrington;

- to authorize the payment of the financial assistance in the amount of one thousand two hundred dollars (\$ 1 200.00).

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS**

**11.6 DEMANDE D'AIDE FINANCIÈRE POUR LA DEMANDE  
PRÉSENTÉE PAR L'ASSOCIATION DES RÉSIDENTS DE  
LAKEVIEW SOUS LE RÈGLEMENT NUMÉRO « 238-2015 »  
FINANCIAL ASSISTANCE REQUEST MADE UNDER BY-LAW  
« 238-2015 » REGARDING THE PROJECT PRESENTED  
BY THE LAKEVIEW RESIDENTS ASSOCIATION**

2017-09-R187

**CONSIDÉRANT** qu'une demande d'aide financière a été déposée eu égard à l'amélioration du réseau routier sous la responsabilité de l'Association des résidents de Lakeview, afin d'être analysée par le comité responsable de l'analyse des demandes faites sous le règlement 238-2015;

**WHEREAS** a request for financial assistance was made regarding the improvement of the road network belonging to the Lakeview Residents Association and was reviewed by the committee responsible for the analysis of request made under by-law 238-2015;

**CONSIDÉRANT** que le comité responsable de l'analyse des demandes s'est réuni afin d'analyser ladite demande;

**WHEREAS** the committee responsible for the analysis met to analyze the request;

**CONSIDÉRANT** que le comité responsable de l'analyse des demandes confirme que la demande répond aux exigences du règlement 238-2015 et dépose une recommandation favorable eu égard à ce projet ;

**WHEREAS** the committee responsible for the analysis confirms that the project presented meets the requirements of by-law 238-2015 and issues a recommendation in favour of the project;

**CONSIDÉRANT** que le Conseil municipal de Harrington a reçu une copie de la demande et déclare en avoir pris connaissance ;

**WHEREAS** the municipal Council of Harrington received a copy of the request and has declared having read it;

**EN CONSÉQUENCE**, il est proposé par Madame la Conseillère Sarah Dwyer, appuyé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt et résolu à l'unanimité :

- d'accepter la demande d'aide financière afin d'améliorer la sûreté et la sécurité des chemins privés sous la responsabilité de L'Association des résidents de Lakeview, et ce, pour le passage sécuritaire de l'équipement municipal et des véhicules d'urgence sur le territoire de la Municipalité de Harrington ;
- d'autoriser le paiement de l'aide financière pour un montant de 1 103.76 \$.

**THEREFORE**, it is proposed by the Councillor Sarah Dwyer, seconded by Councillor Peter Burkhardt and unanimously resolved:

- to accept the request for financial assistance in order to improve the safety and security of private roads under the responsibility of the Lakeview Residents Association for the safe passage of municipal equipment and emergency vehicles on the territory of the Municipality of Harrington;
- to authorize the payment of the financial assistance in the amount of \$ 1 103.76.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.7 TRAVAUX DE VOIRIE FINANCÉS DANS LE CADRE DU  
PROGRAMME DE LA TAXE SUR L'ESSENCE ET DE LA  
CONTRIBUTION DU QUÉBEC EN VERTU DU « SEUIL  
MINIMAL D'IMMOBILISATIONS EN INFRASTRUCTURES  
MUNICIPALES »  
ROAD WORK FINANCED UNDER THE PROGRAM THE GAX  
TAX AND CONTRIBUTION OF QUEBEC « SEUIL  
MINIMAL D'IMMOBILISATIONS EN INFRASTRUCTURES  
MUNICIPALES »**

2017-09-R188

**ATTENDU** les obligations de la Municipalité du Canton de Harrington de maintenir un seuil minimal d'immobilisation en infrastructures municipales;

**WHEREAS** the Municipality of the Township of Harrington has the obligation to maintain a minimum threshold for municipal infrastructure;

**ATTENDU QUE** les projets suivants ont été déposés lors de la réunion du caucus du 8 septembre 2017, soit;

**WHEREAS** the following projects were tabled at the caucus meeting of September 8, 2017;

- Kroiters Hill 24 500.00 \$
- Bhudists Hill 7 000.00 \$
- Ridge Hill1 7 000.00 \$
- Mont Oeler road 6 500.00 \$

Total : 55 000.00 \$

**EN CONSÉQUENCE**, il est proposé par Monsieur le Conseiller Brian Hudgin, appuyé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt et résolu :

- d'autoriser monsieur Jacques Parent, maire, monsieur Marc Beaulieu, Directeur général et monsieur Neil Swail, Directeur des Travaux publics à accorder les contrats pour la réalisation de ces travaux pour un montant de cinquante-deux mille dollars (52 000 \$), taxes en sus, payable à partir du poste budgétaire 22 300 100 000.

**THEREFORE**, it is proposed by Councillor Brian Hudgin, seconded by Councillor Peter Burkhardt, and carried that:

- to authorize Mr. Jacques Parent, Mayor, Mr. Marc Beaulieu, Director General and Mr. Neil

Swail, Director Public Services to award contracts for the execution of this work for an amount of fifty-two thousand dollars (\$ 55,000), plus taxes, payable from budget item 22 300 100 000.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.8 OFFRE DE SERVICE DE LA COMPAGNIE S.T.A.R.  
CONCERNANT L'ENTRETIEN ANNUEL DU SYSTÈME DE  
VENTILATION ET CLIMATISATION  
SERVICE OFFERING OF S.T.A.R. CONCERNING THE  
ANNUAL MAINTENANCE OF THE VENTILATION AND AIR  
CONDITIONER SYSTEM**

2017-09-R189

**CONSIDÉRANT** la nécessité de faire l'entretien du système de ventilation et climatisation;

**WHEREAS** the need to maintain the ventilation and air conditioning system;

**CONSIDÉRANT** l'offre de service de la compagnie S.T.A.R.;

**WHEREAS** the service offering of S.T.A.R.;

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino, et résolu à l'unanimité que la Municipalité du Canton de Harrington :

- autorise le directeur général et secrétaire-trésorier Marc Beaulieu, à accepter l'offre de service de la compagnie S.T.A.R.;
- autorise le paiement de 245.00\$, plus taxes, par visite, pour quatre visites par année, plus les frais incidents afin de bénéficier d'un service d'entretien.

**THEREFORE**, it was proposed by Councillor Peter Burkhardt, seconded by Councillor Chantal Scapino, and resolved that the Municipality of the Township of Harrington:

- authorize the Director General and Secretary-Treasurer Mr. Marc Beaulieu, to accept the service offering of S.T.A.R. company;
- authorize a payment of 245.00 \$, plus taxes, per visit, for four visits per year, and of incidental expenses for a maintenance service.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.9 CONFIRMATION DE PARTICIPATION FINANCIÈRE DE  
LA MUNICIPALITÉ DU CANTON DE HARRINGTON AU  
PROJET DE DÉPLOIEMENT, PAR LA MRC  
D'ARGENTEUIL, DE FIBRE OPTIQUE AU CENTRE  
MUSICAL CAMMAC, DANS LE CADRE DU FARR 2017-  
2018**

**CONFIRMATION OF FINANCIAL  
PARTICIPATION OF THE MUNICIPALITY OF THE  
TOWNSHIP OF HARRINGTON TO THE PROJECT OF  
DEPLOYMENT BY THE MRC D'ARGENTEUIL OF OPTICAL  
FIBER AT THE CAMMAC MUSICAL CENTER, WITHIN  
THE FRAMEWORK OF THE FARR 2017-2018**

2017-09-R190

**CONSIDÉRANT** que le Fonds d'appui au rayonnement des régions (FARR) est un nouveau programme du ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire (MAMOT) visant à supporter des projets de

développement alignés sur les priorités déterminées par chacune des régions administratives du Québec, par le biais d'un comité directeur formé pour les Laurentides des huit (8) préfets composant la Table des préfets des Laurentides et de la Ministre régionale, madame Christine St-Pierre;

**WHEREAS** the Fonds d'appui au rayonnement des régions (FARR) is a new program of the ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire (MAMOT) to support development projects aligned with the priorities determined by each of the administrative regions Quebec, through a steering committee formed, for the Laurentides, of the eight (8) prefects sitting at the Table des Préfets des Laurentides and the Regional Minister, Christine St-Pierre;

**CONSIDÉRANT** que pour l'exercice financier 2017-2018, 30 millions de dollars sont consacrés au FARR pour l'ensemble du Québec, à l'exception de la métropole (Montréal) et de la capitale nationale (Québec) qui disposent d'enveloppes distinctes;

**WHEREAS** for the fiscal year 2017-2018, \$ 30 million is spent on the FARR for all of Québec, with the exception of Montreal (metropolitan Montréal) and the national capital (Québec), which have separate envelopes ;

**CONSIDÉRANT** que du montant de 30 millions de dollars, la région des Laurentides bénéficie d'une somme de 2,4 millions de dollars pour 2017-2018;

**WHEREAS** the Laurentides region will receive \$ 2.4 million for 2017-2018 from the \$ 30 million;

**CONSIDÉRANT** que les priorités régionales identifiées par le comité directeur du FARR pour 2017 2018 sont :

1. Assurer la compétitivité des Laurentides
2. Valoriser les éléments distinctifs des Laurentides afin d'en rehausser le pouvoir d'attractivité et la fierté de ses citoyens
3. Offrir à chaque citoyen un continuum de services publics et communautaires équitables
4. Encourager l'occupation dynamique et la gestion équilibrée du territoire
5. Optimiser les mobilités des individus et des marchandises

**WHEREAS** the regional priorities identified by the FARR Steering Committee for 2017 2018 are:

1. Ensuring the competitiveness of the Laurentians
2. To enhance the distinctive features of the Laurentians in order to enhance the attractiveness and pride of its citizens
3. To provide each citizen with a continuum of equitable public and community services
4. To encourage dynamic occupation and balanced land management
5. To optimize the mobility of individuals and goods

**CONSIDÉRANT** qu'en lien avec les priorités 1 et 4, une enveloppe de 425 000 \$ fut réservée pour la desserte d'Internet haute vitesse (IHV) à l'échelle des territoires des MRC d'Antoine-Labelle, Laurentides, Argenteuil, Pays-d'en-Haut, Mirabel et Thérèse-de-Blainville;

**WHEREAS** that in connection with priorities 1 and 4, an envelope of \$ 425,000 was reserved for high-speed Internet access (HSI) throughout the territories of the Antoine-Labelle, Laurentides, Argenteuil, Pays-d'en-Haut, Mirabel and Thérèse-de-Blainville RCM;

**CONSIDÉRANT** que la MRC d'Argenteuil dispose, pour 2017-2018, d'une sous-enveloppe de 135 000 \$ pour la desserte IHV;

**WHEREAS** the Argenteuil RCM has, for 2017-2018, a sub-envelope of \$ 135,000 for HSI services;

**CONSIDÉRANT** que les fonctionnaires de la MRC d'Argenteuil ont identifié la desserte en fibre optique du Centre musical CAMMAC comme étant l'un des projets IHV qu'elle souhaite prioriser dans le cadre du FARR, pour 2017 2018;

**WHEREAS** the officials of the Argenteuil RCM have identified the optic fiber service of the CAMMAC Musical Center as one of the HSI projects that it wishes to prioritize under the FARR for 2017 2018;

**CONSIDÉRANT** que l'organisme sans but lucratif le Centre musical CAMMAC, situé sur les berges du Grand lac Mac Donald, dans la Municipalité du Canton de Harrington, est légalement constitué depuis 1959 et qu'il vise les objectifs suivants: élargir son rôle d'animation culturelle dans la région immédiate des Laurentides, mettre l'accent sur la formation, offrir des stages d'initiation et de perfectionnement pour musiciens amateurs, former des partenariats avec des musiciens professionnels de haut calibre et des groupes musicaux de renom et être un lieu de rassemblement des générations et des familles;

**WHEREAS** the non-profit organization Cammac Musical Center, located on the shores of Grand MacDonald Lake, in the Municipality of the Township of Harrington, has been legally constituted since 1959 and has the following objectives: to broaden its role of cultural animation in the immediate region of the Laurentians, focus on training, offer introductory and advanced training courses for amateur musicians, form partnerships with high-caliber professional musicians and renowned musical groups and be a gathering place generations and families;

**CONSIDÉRANT** que le Centre musical CAMMAC reçoit une clientèle en provenance d'Argenteuil, des Laurentides, du Québec, du Canada, des États-Unis et d'Europe;

**WHEREAS** the CAMMAC Musical Center receives customers from Argenteuil, the Laurentians, Quebec, Canada, the United States and Europe;

**CONSIDÉRANT** que son regroupement et sa notoriété ne sont plus à faire;

**WHEREAS** it's regrouping and its notoriety are no longer to be done;

**CONSIDÉRANT** que le Centre musical CAMMAC à Harrington est désigné comme étant un des centres de mesures d'urgence de la municipalité du canton de Harrington;

**WHEREAS** that the CAMMAC Musical Center in Harrington is designated as one of the Emergency Measures Centers in the Municipality of the Township of Harrington;

**CONSIDÉRANT** que la MRC d'Argenteuil estime à 30 000 \$ les coûts de déploiement de la fibre optique sur une distance d'environ 3km, entre le centre administratif de la Municipalité du Canton de Harrington et le Centre musical CAMMAC, incluant les équipements requis pour le déploiement de la fibre optique et la couverture Wi-Fi, au pourtour du Centre musical CAMMAC;

**WHEREAS** the Argenteuil RCM estimates the cost of deploying optic fiber over a distance of approximately

3 km between the administrative center of Harrington and the CAMMAC Musical Center, including the equipment required for the deployment of the optic fiber optic and Wi-Fi coverage, around the CAMMAC Musical Center;

**CONSIDÉRANT** que la Municipalité du Canton de Harrington est propriétaire du tronçon reliant le Centre Communautaire et les bureaux administratifs de la municipalité;

**WHEREAS** the Municipality of the Township of Harrington owns the section connecting the Community Center and the administrative offices of the municipality;

**CONSIDÉRANT** que la Municipalité du Canton de Harrington se réserve des droits d'utilisation de cette fibre optique pour des fins futures de ses résidents;

**WHEREAS** the Municipality of the Township of Harrington reserves the right to use this optical fiber for future purposes of its residents;

**CONSIDÉRANT** que le centre musical CAMMAC remboursera sa juste part des frais d'entretien de la fibre optique à la Municipalité du Canton de Harrington;

**WHEREAS** the CAMMAC Musical Center will reimburse its fair share of the cost of maintenance of the fiber optic to the Municipality of the Township of Harrington;

**CONSIDÉRANT** qu'une mise de fonds minimale de 20 % est exigée du milieu conformément aux règles du programme FARR;

**WHEREAS** a minimum down payment of 20% is required from the community in accordance with the rules of the FARR program;

**CONSIDÉRANT** que pour favoriser un effet de levier encore plus grand et favoriser le plus grand nombre de projets FARR sur son territoire, la MRC d'Argenteuil a fixé à 25 % la contribution exigée du milieu;

**WHEREAS** in order to encourage an even greater leverage and encourage the largest number of FARR projects in its territory, the Argenteuil RCM has set a contribution of 25% to the community's contribution;

**CONSIDÉRANT** que les formulaires pour le dépôt des demandes de subventions, dans le cadre du FARR 2017-2018, sont disponibles depuis la fin du mois d'août 2017 seulement et que les MRC doivent déposer l'ensemble de leurs projets vers la mi-septembre 2017 au plus tard;

**WHEREAS** the forms for the submission of applications for grants under the FARR 2017-2018 are available since the end of August 2017 only and that the RCM must deposit all their projects in mid-September 2017 at the latest;

**CONSIDÉRANT** que selon ces exigences, la MRC propose le montage financier suivant pour le déploiement de la fibre optique au Centre musical CAMMAC :

Subventions FARR	22 500 \$	75 %
CAMMAC	3 750 \$	12,5 %
Canton de Harrington	3 750 \$	12,5 %
<b>Total</b>	<b>30 000 \$</b>	<b>100 %</b>

**WHEREAS** according to these requirements, the MRC proposes the following financial package for the deployment of fiber optics at the CAMMAC Musical Center:

Subventions FARR	22 500 \$	75 %
CAMMAC	3 750 \$	12,5 %
Township of Harrington	3 750 \$	12,5 %
<b>Total</b>	<b>30 000 \$</b>	<b>100 %</b>

**CONSIDÉRANT** que les travaux de déploiement d'IHV doivent être complétés pour le 31 mars 2018;

**WHEREAS** the deployment of HSI must be completed by March 31, 2018;

**EN CONSÉQUENCE**, Il est proposé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt, appuyé par Madame la Conseillère Sarah Dwyer et résolu unanimement ce qui suit :

1. **QUE** le conseil de la Municipalité du Canton de Harrington accepte le montage financier proposé par la MRC d'Argenteuil, jusqu'à concurrence de 3 750 \$, pour le déploiement, par la MRC d'Argenteuil, de la fibre optique au Centre musical CAMMAC, en provenance du centre administratif de Harrington;
2. **QUE** la Municipalité du Canton de Harrington exige que le Centre musical CAMMAC se dote, par le biais de la nouvelle fibre optique, d'une couverture Wi-Fi au pourtour de son édifice principal et dans son stationnement accessible gratuitement aux citoyens de la Municipalité du Canton de Harrington;
3. **QUE** le conseil de la Municipalité du Canton de Harrington autorise le maire et le directeur général et secrétaire-trésorier à finaliser le protocole et à signer, pour et au nom de la municipalité, tout document en lien avec ce projet.

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Peter Burkhardt, seconded by Councillor Sarah Dwyer and unanimously resolved

1. **THE** Council of the Municipality of the Township of Harrington accepts the financial package proposed by the Argenteuil RCM, up to a maximum of \$ 3,750, for the deployment by the Argenteuil RCM of fiber optic at the CAMMAC Musical Center, from the Municipality of the Township of Harrington's administrative center;
2. **THE** Municipality of the Township of Harrington requires the CAMMAC Musical Center, to have through the new optic fiber Wi-Fi coverage at the perimeter of its main building and in its parking area accessible free of charge to the Harrington's Citizen;
3. **THE** council of the Municipality of the Township of Harrington authorizes the mayor and the general director and secretary-treasurer to finalize the protocol and to sign, for and on behalf of the municipality, any document related to this project.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS**

## 12.0 VOIRIE / ROAD DEPARTMENT

### 12.1 ACHAT DE SEL POUR L'HIVER 2017-2018 PURCHASE OF SALT FOR THE 2017-2018 WINTER SEASON

2017-09-R191

**CONSIDÉRANT QUE** la Municipalité du Canton de Harrington a besoin de sel pour la préparation de sa réserve d'abrasif pour l'hiver 2017-2018;

**WHEREAS** the Municipality of the Township of Harrington needs salt for the preparation of its abrasive stock for the winter 2017-2018;

**EN CONSÉQUENCE**, il est proposé par Madame la Conseillère Chantal Scapino, appuyé par Madame la Conseillère Sarah Dwyer et résolu que le conseil autorise l'achat de sel pour l'hiver 2017-2018, de l'entreprise Transport Heatlie, pour la somme de 107.00 \$ par tonne métrique, plus taxes, livraison incluse, pour 68 tonnes métriques environ, pour un total de 7 276 \$, plus taxes, payable à partir du compte budgétaire numéro 02 330 00 622.

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Chantal Scapino, seconded par Councillor Sarah Dwyer and resolved that the Council authorize the purchase of salt for the 2017-2018 winter season, from the company Transport Heatlie, for the amount of \$ 107.00 per metric ton, plus taxes, delivery include, for 68 metric tons, for a total of \$ 7 276, plus taxes, payable from budget account number 02 330 00 622.

#### **ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

### 12.2 DÉNEIGEMENT DU CHEMIN DU LAC DES ESCLAVES POUR HIVER 2017-2018 SNOW REMOVAL OF LAC DES ESCLAVES WINTER 2017- 2018

2017-09-R192

**CONSIDÉRANT QUE** la Municipalité du Canton de Harrington est en processus d'acquérir les titres du chemin du Lac des Esclaves à la Municipalité du Canton de Harrington;

**WHEREAS** the Municipality of the Township of Harrington wishes is in process of acquiring the title of the Lac des Esclaves Road to the Municipality of the Township of Harrington;

**CONSIDÉRANT** l'adoption le 28 juillet 2017 par le conseil municipal du règlement numéro RE-278-1-2017, relatif au projet de mise à niveau du chemin du Lac des Esclaves afin d'en faire un chemin municipal et décrétant un emprunt de quatre cent mille dollars (400 000 \$) afin d'en défrayer le coût;

**WHEREAS** the Municipal Council's adoption of By-law number RE-278-1-2017 on July 28, 2017, relating to the project to upgrade Lac des Esclaves Road to make it a municipal road and to issue a loan of four hundred thousand dollars (\$ 400,000) in order to defray the cost thereof;

**CONSIDÉRANT QUE** le contrat de déneigement du secteur 2 ne contient pas le chemin du Lac des Escalves et que de ce fait, il doit être amendé;

**WHEREAS** the snow removal contract in Area 2 does not contain the Lac des Escalves Road and therefore must be amended;

**EN CONSÉQUENCE**, il est proposé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt, appuyé par Madame la Conseillère Sarah Dwyer et résolu que le conseil autorise l'ajout d'un tronçon de 3.2 kilomètres au contrat de déneigement du secteur 2, afin de couvrir les frais d'entretien hivernal du chemin du Lac des Esclaves pour la période au contrat.

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Peter Burkhardt, seconded par Councillor Sarah Dwyer and resolved that the Council authorize the addition of a 3.2 kilometer stretch to the snow removal contract in Area 2, to cover the winter maintenance costs of Lac des Esclaves Road for the contract period.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**13.0 QUESTIONS DU PUBLIC #2  
AUDIENCE QUESTION PERIOD # 2**

Le maire répond aux questions qui lui sont adressées par les citoyens présents à la séance.

The mayor answers questions from those citizens present.

**14.0 CORRESPONDANCE  
CORRESPONDENCE**

S/O

**15.0 CLÔTURE DE LA SÉANCE ORDINAIRE  
CLOSURE OF THE REGULAR SITTING**

2017-09-R193

Il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu de clore cette séance ordinaire à 19 h 20.

It is moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Chantal Scapino and resolved to close the regular sitting at 7:20 p.m.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

Je, Jacques Parent, maire, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature par moi de toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code municipal.

I, Jacques Parent, mayor attest that the signing of these Minutes is equivalent to the signature by me of all the resolutions contained within the meaning of section 142 (2) of the Municipal Code.

**Jacques Parent  
Maire  
Mayor**

**Marc Beaulieu  
Directeur général et  
Secrétaire-trésorier**